

◆Actividades del Sr. Embajador, Abril 2016)

(Presentación de resultados del proyecto del Banco Mundial con el fondo japonés, etc.)

20 de abril, 2016
Embajador del Japón en Guatemala
Eiichi Kawahara

●Visita del Sr. Ministro de CIV a la Embajada



A principios de abril, recibí la visita de cortesía del Sr. Ministro del CIV, Sr. García. El ministro mostró su agradecimiento por el equipo relacionado a la prevención de desastre que pronto llegará del Japón. También, hablamos sobre la actualidad y desafíos de la carretera que Japón está construyendo con un préstamo japonés. El Sr. García, quien tomó posesión como ministro a finales de enero del presente año, agradeció mucho la cooperación que Japón ha realizado hasta hoy día. Me comentó que el Sr. García que administraba sus propias empresas privadas hasta hace poco.

Visita a Albavisión (8 de abril)



Visité Telediario, programa noticiero que tiene el mayor número de audiencia en Guatemala y consulté sobre varios temas incluso de la actualidad de programas de televisión en Guatemala. Según una encuesta reciente, las unidades de televisión en este país superan 14 millones, Albavisión posee cuatro canales y Canal 3 tiene aproximadamente dos millones de televidentes durante la hora de mayor audiencia por la noche. La grabación audiovisual de mi visita al canal y mis palabras sobre la relación bilateral entre Japón y Guatemala fueron emitidas en los programas noticieros de la mañana y de la noche posteriormente. (Dos fotos al lado izquierdo muestran un estudio de Canal 7. La foto del lado derecho muestra la escena del programa noticiero. Al lado derecho, se encuentra el Sr. Sandoval, Gerente de operaciones. El Sr. Sandoval recibió un curso de capacitación en el canal japonés NHK durante la década de los 90)



derecho, se encuentra el Sr. Sandoval, Gerente de operaciones. El Sr. Sandoval recibió un curso de capacitación en el canal japonés NHK durante la década de los 90)

○Entrevista por un periódico principal de Guatemala

Una de las prensas principales de Guatemala, Siglo 21, hizo una petición para cubrir el resumen de cooperación japonesa hacia este país. Le conté al periodista que existen cooperaciones en amplios áreas y actualmente, estamos trabajando en el mejoramiento de capacidad de matemáticas para los niños, el mejoramiento de la salud materna infantil, prevención de desastres, investigación sobre la conservación del patrimonio cultural así como el mejoramiento del nivel de vida en las áreas rurales. Ya que los capitalinos no tienen oportunidad de observar nuestras actividades de cooperación, le dije que quiero que se sientan más cerca de Japón a través de medios de comunicación. También,



mencioné como ejemplos de resultados exitosos de la cooperación técnica, los libros de texto para matemáticas (Guatemática) aprobados como libros de texto para escuelas nacionales y los manuales para maestros y el manual que los funcionarios de la CONRED están utilizando para sus actividades para prevención de desastres en toda la república. El periodista me dijo honestamente que nunca los había visto antes. Estamos, como la Embajada, planeando emitir información relevante para que muchas personas tengan interés en las actividades de cooperación japonesa.

●Presentación de resultados del proyecto del fondo de Japón para el desarrollo social por Banco Mundial (13 de abril)

El 13 de abril, se llevó a cabo la presentación de los resultados del proyecto con el fondo de Japón para el desarrollo social por Banco Mundial en un hotel ubicado en la capital y di mis palabras en el evento. El proyecto, que está diseñado para la participación activa de los beneficiarios, cubre aproximadamente 8,000 beneficiarios en 52 aldeas de escasos recursos, es un proyecto integral cuyo objetivo es mejorar el cultivo, mejoramiento de desnutrición, la preservación ambiental por reforestación, etc. En el corredor seco donde ocurre sequía anualmente por el cambio climático. Todas las partes de la presentación eran satisfactorias y la ONG local del proyecto trabajó estrechamente estableciendo una relación muy estrecha con los comunitarios y capacitando a los líderes en cada aldea. Como resultado, podía entender y confirmar que los comunitarios entendieron muy bien las actividades relacionadas al proyecto y trabajaron muy activamente convirtiendo este proyecto en un modelo muy exitoso. Los testimonios de los representantes de

las comunidades eran llenos de confianza y entendí que esta actividad se puede continuar de manera sostenible con la iniciativa de los comunitarios en el futuro.

El Sr. Mendéz, el Ministro de Agricultura quien participó en la presentación (4^{ta} persona de la foto superior del lado izquierdo) comentó que espera que este estupendo esfuerzo se extienda a otras áreas. Por el esfuerzo de la Embajada para esta ocasión, el Canal 3, el Canal que tiene más audiencia en Guatemala, lo cubrió y emitió durante unos minutos en su programa noticiero que empieza a las 7 de la noche

(foto inferior del lado izquierdo). También, al siguiente día, uno de los principales periódicos del país, El Periódico publicó un bastante grande artículo relacionado con una foto. El representante de la ONG que participó en el proyecto dijo que estaba muy contento por la llegada de muchas personas, incluso los jefes de cada ministerio y personas de medios de comunicación y que se pudo realizar una muy buena presentación.



●Visita a Guatemala de personas relacionadas con los proyectos de BID con el fondo japonés (el 11 de abril)

El 11 del presente mes, dos funcionarios de BID de la sede central (Sede Central: Washington, D.C.) y el Sr. Imamura, Subdirector de la División de Organismos Internacionales de Desarrollo del Ministerio de Finanzas en Japón visitaron Guatemala. Me dijeron que el motivo de la visita



fue para observar los proyectos de mejoramiento de nutrición que se llevaron a cabo con el fondo japonés. También conversamos sobre las actividades relacionadas a proyectos de asistencia a cada país miembro, el aumento del fondo actual a la cantidad de 3 mil millones de yenes (aproximadamente 27.5 millones de dólares) asignados a los proyectos de infraestructura de “alta calidad” en países latinoamericanos por JICA y BID y para apoyar a las empresas japonesas para que empiecen sus actividades en el campo de infraestructura en el extranjero.

trajero.

Les expliqué las circunstancias de Guatemala, cómo la población pobre ocupa el 60% de la población total en Guatemala, la mortalidad infantil y materna es bastante alta, la mitad de la población sufre de desnutrición. Les mencioné que estamos realizando con mucha atención la cooperación técnica y especialmente en áreas rurales, los voluntarios japoneses están trabajando en varias actividades, incluso en el mejoramiento de nutrición para madres y niños.

◆Conversación con invitados a Japón (por el programa Juntos!)



Este mes de marzo inició el nuevo programa de invitación a Japón para expertos y demás de América Latina. Cinco expertos e investigadores que poseen el poder de emitir informaciones, participaron en el programa y visitaron Japón. Entre los participantes que invité, se encontraba una periodista veterana que visitó Japón en diciembre del

año pasado y publicó cinco artículos especiales sobre Japón en un periódico local y la presidenta actual de la Asociación Guatemalteca de Becarios del Japón, Aguabeja, quien también es ex-becaria. Ellos hablaron de sus sorprendentes experiencias y conocimientos sobre Japón. Con mis consejos, ellos mismos están preparando unos foros paneles sobre Japón en la USAC y universidades privadas a las que los participantes pertenecen, dirigidos a participantes universitarios y demás público en general. Por su información, USAC es una universidad gigante con más de 200 mil estudiantes y tiene sedes en 20 departamentos de la República de Guatemala.

◆Visita de Presidente de PARLACEN

El 18 de abril por la mañana, El Sr. José Alvarado, Presidente del PARLACEN (ha tenido cargos como Ministro de Salud y Ministro de Educación en Nicaragua. En la foto del lado izquierdo), visitó la Embajada para dar el pésame y mostrar el sentimiento de solidaridad para las víctimas de los terremotos ocurridos en Kumamoto. Le conté que en el área afectada, todavía están ocurriendo muchos temblores y los afectados se encuentran en la situación muy grave. Le dije que estaba profundamente agradecido por sus palabras muy reconfortantes en dicha situación. El presidente me dijo que tenían sentimientos como hermanos hacia Japón.



Según el presidente, a partir de junio de este año, están planeando la Asamblea Plenaria y la Cumbre de Jefes de Estado de Centroamérica. Están preparando estas actividades con cada país centroamericano y como el presidente del PARLACEN, hay que refinar los temas para negociaciones más eficientes. También me contó que van a fortalecer las cooperaciones entre los países miembros.

●Saludo por el cambio de director de JICA en Guatemala

El Sr. Hideo Maeda, quien realizó muchas actividades exitosas durante los últimos tres años, regresará a Japón al final de este mes. Así, me visitó junto con su sucesor, el Sr. Tomiyasu. Por el cambio de Gobierno y muchos cambios de Viceministros y otros cargos inferiores debajo del mismo gobierno, tuvo muchas dificultades para trabajar coherentemente en la cooperación japonesa que avanza con la asistencia técnica. Espero que tanto el director saliente como el director entrante tengan cada vez más éxito en sus actividades en el futuro.



◎Ahora es el período de floración de Matilsguate en Guatemala

En la ciudad capital y las ciudades alrededores que se ubican a 1,500 metros sobre el nivel del mar, llegó el período de floración de Matilsguate, la flor que se parece al sakura (cerezo japonés). El pétalo de Matilsguate es más grande que el de sakura. Como lo muestra la foto del lado izquierdo, me da la impresión



que veo “yaezakura” de Japón. El Matilsguate está floreciendo en muchos lugares dentro de la ciudad. Ahora es también la época de floración de buganvilla y Jacaranda. Así ha continuado el período de floración de flores muy hermosas.